



SSV Landesliga
INF 

Stadionzeitung zu den Heimspielen des SSV Überherrn – 26. Jahrgang

Sa. 25.09.2010 • 16.00 Uhr • Waldstadion

*SSV Eintracht
Überherrn
gegen*

SF 05 Saarbrücken

So. 26.09.2010 • 15.00 Uhr • in Altforweiler

*SG Altforweiler/Berus
gegen*

SSV Überherrn II

Seit 1928 *Kaufhaus*

ZENNER
& HILL

DPD
Shop 

Überherrn
Brückenstraße 15
Telefon: 32 31

X LOTTO
X TOTO
LOTTERIE





Bildhauermeisterwerkstatt seit 1931

www.steinmetz-heiser.de

steinmetz Heiser



Bäder • Küchen • Böden
Treppen Terrassen • Brunnen
Skulpturen • Grabmale

Werkstatt: Brückenstraße 42

Ausstellung: Langwies 13
66802 Überhern

Telefon: 06836-23 60

Telefax: 06836-58 95



Ihr Stuckateur

ALOIS KROTTEN

Seit Generationen **PUTZ**munter



Zur Schleuse 1
66780 Rehlingen-Siersburg

Tel. +49(0) 68 35 / 60 14 90

Fax +49(0) 68 35 / 39 28

WWW.KROTTEN.DE

WWW.AEREGIPSER.LU

Liebe Leser...

Hallo liebe Fußballfreunde,

nach dem doch enttäuschenden Unentschieden gegen den FC Brotdorf wusste unsere Mannschaft am vergangenen Donnerstag in dem vorgezogenen Spiel beim FV Siersburg zu überzeugen. Von Anfang an wurde der Gegner unter Druck gesetzt und der für den verletzten Adrian Mross, dem wir von dieser Stelle eine schnelle Genesung wünschen, eingewechselte Christian Paquet erzielte noch vor der Pause das 1:0. Nachdem in der 2. Halbzeit Hussein Issa auf 2:0 erhöhen konnte, sollte das Spiel bei großer Überlegenheit unsererseits eigentlich bereits gelaufen sein. Siersburg kam jedoch zum überraschenden Anschlusstreffer und erst Jan Neubauer konnte kurz vor Spielende mit dem 3:1 alles klarmachen.

Dieser 3. Auswärtssieg in Folge war natürlich verdient und sehr erfreulich. Jetzt gilt es, die doch sehr dürftige Heimbilanz mit 2 Punkten aus den letzten 3 Spielen nachhaltig zu verbessern. Wenn wir eine Chance haben wollen, in der Endabrechnung oben dabei zu sein, muß zu Hause unbedingt gepunktet werden.

Unser heutiger Gegner, die Mannschaft der Sportfreunde 05 Saarbrücken, die ich samt Anhang ganz herzlich im Überherrner Waldstadion willkommen heiße, konnte am vergangenen Wochenende gegen den Tabellenführer ein 1:1 Unentschieden erreichen und wird sich auch bei uns etwas vorgenommen haben.

Ich wünsche uns allen ein gutes und spannendes Spiel

Mit freundlichem Gruß

Bernhard Bauer



**Pizzeria Ristorante
"Portofino"**


- Unter neuer Leitung
- Lokal renoviert
- Nebenräume für Feierlichkeiten bis 30 Personen

Heimservice frei haus!

Hauptstr. 57 • 66802 Überherrn • Tel. 0 68 36 / 14 24

**Bäckerei Konditorei Frischmarkt
Becker**

Inh. Werner Math
Differten · Werbelner Str. 16
Tel. 0 68 34 / 66 49
Fax 0 68 34 / 66 43
Überherrn · Alleestr. 35
Tel. 80 05 98




**Getränke
Krenz Gm
bH**

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:

- *Gastronomie*
- *Getränkemärkte*
- *Festveranstaltungen*

Telefon: 0 68 36 / 21 40
Nauwiesstr. 15
66802 Überherrn



Für dieses Spiel im Aufgebot ...

SSV Überherrn

Baltes Clemens
Divkovic Goran
Engelhardt Nicolas
Haas Manuel
Hamann Paul
Höfer Michael
Issa Hussein
Keil Ronny
Klein Lutz
Müller Pascal
Müller Rouven
Neubauer Jan
Paquet Christian
Pezzolo Jonathan
Spies Max
Talamona Johan
Zenner Jan
Zimmer Alexander



SF 05 Saarbrücken

Becker Benjamin
Becker Stefan
Berkani Mounir
Büchel Christoph
Cetin Ortur
Decker Marc
Dubovcic David
Frenkowski Dirk
Kindel Alexander
Klauck Sebastian
Matt Pascal
Nwachukwu Moses
Pyka Dennis
Vitello Alessandro
Wagner Timo



Trainer: Kneip Markus

Trainer: Frenkowski Dirk



Praxis für physikalische Therapie
Krankengymnastik / Massage / Lymphdrainage

Palisadenstraße 20 · 66802 Überherrn
Telefon 0 68 36 / 53 64

Johannes Becker-Ney

- Physiotherapeut -

Krankengymnast · Masseur med. Bademeister
Sportphysio- und Lymphdranagetherapeut ·
Rückenschullehrer

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag vormittags 8.30-12.30 Uhr
Montag + Mittwoch 14.30-20.30 Uhr
Dienstag + Freitag 14.30-18.30 Uhr
Donnerstag nachmittags geschlossen

Aktueller Tabellenstand

Platz	Verein	Gesamt								Heimspiele						Auswärtsspiele							
		Spiele	Punkte	Tore	D	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N	Sp	P	Tore	S	U	N			
1	SG Bachem-Riml.	8	17	19	10	9	5	2	1	4	10	10	4	3	1	0	4	7	9	6	2	1	1
2	1. FC Schmelz	8	17	19	12	7	5	2	1	4	8	11	7	2	2	0	4	9	8	5	3	0	1
3	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	8	16	19	7	12	5	1	2	4	10	13	3	3	1	0	4	6	6	4	2	0	2
4	TuS Herrensohr	8	16	17	15	2	5	1	2	4	6	5	7	2	0	2	4	10	12	8	3	1	0
5	FC Rastpfuhl	8	15	21	12	9	4	3	1	4	10	13	5	3	1	0	4	5	8	7	1	2	1
6	SSV Überherrn	8	14	24	15	9	4	2	2	4	5	12	7	1	2	1	4	9	12	8	3	0	1
7	Vikt. Hühnerfeld	8	12	19	16	3	3	3	2	4	8	12	7	2	2	0	4	4	7	9	1	1	2
8	FC Brotdorf	8	11	16	13	3	3	2	3	4	6	8	8	2	0	2	4	5	8	5	1	2	1
9	SF 05 Saarbrücken	8	11	10	10	0	3	2	3	4	7	6	5	2	1	1	4	4	4	5	1	1	2
10	SC Reisbach	8	10	18	16	2	3	1	4	4	6	11	7	2	0	2	4	4	7	9	1	1	2
11	FV Siersburg	8	10	16	23	-7	3	1	4	4	9	8	5	3	0	1	4	1	8	18	0	1	3
12	FSG Bous	8	9	9	12	-3	2	3	3	4	5	7	7	1	2	1	4	4	2	5	1	1	2
13	FC Kleinblittersdorf	8	9	14	21	-7	3	0	5	4	6	8	9	2	0	2	4	3	6	12	1	0	3
14	FC Wadrill	8	8	10	18	-8	2	2	4	4	6	7	9	2	0	2	4	2	3	9	0	2	2
15	FV Schwalbach	8	7	12	15	-3	1	4	3	4	6	7	4	1	3	0	4	1	5	11	0	1	3
16	1. FC Reimsbach 2	8	7	12	21	-9	2	1	5	4	6	7	6	2	0	2	4	1	5	15	0	1	3
17	VfB Differten	8	7	12	21	-9	2	1	5	4	1	4	9	0	1	3	4	6	8	12	2	0	2
18	SF Hostenbach	8	4	16	26	-10	1	1	6	4	3	12	13	1	0	3	4	1	4	13	0	1	3

9. Spieltag

SSV Überherrn
 SC Reisbach
 1. FC Reimsbach 2
 SF Hostenbach
 TuS Herrensohr
 VfB Differten
 FV Schwalbach
 SG Bachem-Riml.
 SV Saar 05 Saarbr Jgd.

SF 05 Saarbrücken
 FV Siersburg
 FC Kleinblittersdorf
 FC Brotdorf
 FSG Bous
 1. FC Schmelz
 FC Wadrill
 FC Rastpfuhl
 Vikt. Hühnerfeld

Sa _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____
 So _____ : _____

25. Sep. 10

Landesliga
 Südwest
 2010 / 2011



Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2010/ 2011
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



9. Spieltag
SSV Überherrn
SF 05 Saarbrücken

10. Spieltag
FC Rastpfuhl
SSV Überherrn

Pl.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	:	P	:	P
01	Gansen Rainer	7			5 : 2		2 : 2	
02	Hartmann Dennis	7			2 : 1		3 : 1	
03	Franz Heiko	6			4 : 0		1 : 1	
04	Friedrich Axel	6			3 : 1		1 : 3	
05	Geldermann Alfred	6			3 : 0		1 : 2	
06	Hörner Klaudia	6			2 : 1		1 : 1	
07	Lümmel/Xavi	6			3 : 1		0 : 1	
08	Schott Jürgen	6			3 : 2		1 : 1	
09	Schuster Michael	6			3 : 1		1 : 1	
10	Bullmann Thomas	5			2 : 0		1 : 0	
11	Gillo Peter	5			2 : 2		1 : 3	
12	Kunzler Jörg	5			1 : 0		1 : 0	
13	Mross Bennet	5			2 : 1		2 : 2	
14	Müller Hans-Jürgen	5			3 : 1		1 : 2	
15	Ruhland Franz-Josef	5			1 : 0		1 : 1	
16	Schisler Markus	5			3 : 1		1 : 1	
17	Schisler Roman	5			3 : 1		2 : 2	
18	Sippel Rudi	5			2 : 2		3 : 1	
19	Stephany Marco	5			1 : 1		1 : 3	
20	Zöllner Herbert	5			3 : 1		2 : 1	
21	Becker-Ney Johannes	4			2 : 1		0 : 0	
22	Feit Harald	4			4 : 1		1 : 3	
23	Georg Gaston	4			2 : 0		0 : 1	
24	Mross Sascha	4			2 : 1		1 : 2	
25	Vier Dieter	4			3 : 1		3 : 3	
26	Weyer Christoph	4			2 : 1		1 : 2	
27	Bauer Bernadette	3			2 : 1		1 : 2	
28	Caspar Robin	3			3 : 1		3 : 1	
29	Ferner Albrecht	3			2 : 2		1 : 3	
30	Görgen Marc	3			2 : 1		2 : 1	
31	Hild Günther	3			3 : 1		1 : 3	
32	Jansen Jürgen	3			2 : 1		2 : 3	
33	Julien Niclas	3			2 : 1		2 : 2	
34	Kneip Frank	3			2 : 0		1 : 2	

Tipprunde SSV Überherrn
Saison 2010 / 2011
nur für Mitglieder
zu Gunsten der Jugendabteilung



9. Spieltag
SSV Überherrn
SF 05 Saarbrücken

10. Spieltag
FC Rastpfuhl
SSV Überherrn

Nr.	Name	GP	Pte. neu	Pl. neu	9. Spieltag		10. Spieltag	
					:	P	:	P
34	Kneip Jannis	3			3 : 0		1 : 1	
35	Laudwein Wolfgang	3			1 : 2		3 : 2	
36	Marx Stefan	3			2 : 0		0 : 1	
37	Pangraz Heinrich Willi	3			4 : 0		1 : 2	
38	Plegniere Carsten	3			3 : 1		0 : 0	
39	Reuter Frank	3			2 : 0		1 : 1	
40	Schisler Heidi	3			3 : 2		2 : 2	
41	Schmitt Michael	3			2 : 1		2 : 1	
42	Stürmer Willibald	3			5 : 1		2 : 2	
43	Thome Karl Heinz	3			3 : 1		2 : 2	
44	Weyer Roland	3			2 : 0		0 : 2	
45	Zimmer Paul	3			2 : 1		2 : 2	
46	Barth Rolf	2			5 : 0		1 : 3	
47	Bauer Bernhard	2			4 : 1		1 : 3	
48	Bross Fritz	2			3 : 0		1 : 2	
49	Caspar Erwin	2			2 : 2		1 : 3	
50	Christ Dieter	2			2 : 1		2 : 2	
51	Giehr Günter	2			4 : 1		2 : 2	
52	Haas Georg	2			1 : 0		2 : 2	
53	Heiser Hardy	2			1 : 2		2 : 1	
54	Jansen Peter	2			2 : 0		0 : 1	
55	Kerber Andreas	2			3 : 2		2 : 2	
56	Molter K./Salomon T.	2			3 : 1		1 : 1	
57	Roth Klaus	2			2 : 2		2 : 2	
58	Bayard H./Zielinsky F.	1			2 : 0		1 : 1	
59	Feit Konr./Schneider J.	1			2 : 0		1 : 2	
60	Halfmann Manfred	1			3 : 1		2 : 2	
61	Molter F./Salomon M.	1			2 : 1		1 : 2	
62	Rink Thomas	1			3 : 1		2 : 0	
63	Schuler Jean	1			3 : 1		1 : 1	
64	Tornes Thomas	1			:		:	
65	NN	0			:		:	
66	NN	0			:		:	
67	NN	0			:		:	



Die SF 05 Saarbrücken stellen sich vor...

- **Gegründet** wurden die Sportfreunde Saarbrücken im Jahr 1905
- **Präsident des Vereins** ist Heinz König, 1. Vorsitzender Hans-Jürgen Altes
- **Nach 8. Spieltagen** belegen die SF Saarbr. Platz 9 mit 11 Punkten und 10:10 Toren
- **Gesamtbilanz:** 8 Spiele, 3 Siege, 2 Unentschieden, 3 Niederlagen
- **Heimbilanz:** 4 Spiele, 2 Siege, 1 Unentschieden, 1 Niederlage
- **Auswärtsbilanz:** 4 Spiele, 1 Sieg, 1 Unentschieden, 2 Niederlagen
- **In der vergangenen Woche** trennte man sich von der SG Bachem-Rimlingen 1:1
- **Spielertrainer der Sportfreunde** ist seit dieser Saison Dirk Frenskowski
- **Zugänge:** Stefan Becker, Oliver Huth (beide SG Ihn-Leidingen), Mounir Berkany (SV Schafbrücke), David Blum, Firat Sahir (beide VfR Saarbrücken), Onur Cetin (SC Halberg Brebach), Marc Decker (FV Püttlingen), Kenan Dolovcic (ASC Dudweiler), Dirk Frenskowski (SV Menningen), Sebastian Klauk, Pascal Math (beide SV Klarenthal), Dennis Pyka (JFG Saar-Halberg), Steven Schöpfer (A-Jugend Röchling Völklingen), Alessandro Vitello (TuS Herrensohr), Stefan Willie (reaktiviert), Patrick Zirwes (ASV Glonn, Bayern)
- **Abgänge:** Emre Akbulut, Patrick Wöber, Antonio Cortese (alle SV Bübingen), Nico Alber (SV Rockershausen), Miloud Berrahou (unbekannt), Torsten Büchel, Niko Hoffmann, Kai Reinhard, Markus Rupp (alle FC Riegelsberg), Kevin Fuhrmeister (DJK Rastphuhl), Christian Gillet (Röchling Völklingen), Marco Lang (unbekannt), Oguzhan Yildiz (Halberg Brebach)
- **Beste Torschützen** nach 8 Spielen sind mit jeweils 2 Treffern Sebastian Klauk und Marc Decker

Fliesenfachgeschäft



**Platten-Fliesen
Kurt Koch**

**Fliesen-, Platten- und
Mosaiklegermeister**



Fachbetrieb des Fliesengewerbes
Moderne Fliesenausstellung
mit Abholmarkt

Planung · Beratung · Verkauf · Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) · 66802 Überherrn · Tel. 0 68 36 / 51 09

Wäscherei u. Heißmangel

H. Caspar

66802 Überherrn · Alleestr. 57

„Die Adresse für saubere Wäsche“

Kostenloser Abhol- und Zustellservice

Anruf genügt: (0 68 36) 20 30

Achtung Vereine: günstiger Trikotservice

Bernd Trenz **Rechtsanwalt**



Parkstraße 38, 66802

Telefon 06836 / 68 49 29

**Verkehrs- und Mietrecht,
Familien-, Erb- und Strafrecht**
sowie alle gängigen Rechtsgebiete

Eiscafé EUROPA

Inh. Curtolo Roberto
geöffnet 10.00 - 23.30 Uhr
kein Ruhetag



Hauptstraße 50
66802 ÜBERHERRN

Tel. 0 68 36 - 40 86



Unsere G-Minis



Vorschau...



FC Rastpfuhl – SSV Überherrn

Nächste Woche führt unser Weg sonntags nach Malstatt „auf den Rastpfuhl“. Die Saarbrücker peilten als Aufsteiger vor der Saison „nur“ den Klassenerhalt an, wurden von dem einen oder anderen Konkurrenten aber auch zum Mitfavoriten gekürt. Wohl nicht ganz zu Unrecht, wie ein Blick auf die Tabelle zeigt: Nach 8 Spieltagen rangiert der FC mit 15 Punkten vor dem SSV Überherrn auf Platz 5.

Anstoß: Sonntag, 03.10.2010, 15:00 Uhr,
Rastpfuhl (Knappentroth), Kunstrasen



SSV Überherrn – FC Kleinblittersdorf

Eine Woche später findet dann wieder ein Heimspiel am gewohnten Samstag statt. Gegner ist der „FCK“. Der Vorjahres-Siebte möchte in diesem Jahr einen besseren Platz („im oberen Tabellendrittel“) belegen. Bisher konnte diese Zielsetzung aber noch nicht verwirklicht werden (derzeit Platz 13 mit 9 Punkten).

Anstoß: Samstag, 09.10.2010, 16:00 Uhr,
Waldstadion Überherrn

office GmbH
Tor-Systeme
Inhaber Klaus Roth

St.-Avolder-Str. 63 · 66740 Saarlouis
Tel. (06831) 40199
www.office-tore.de

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

novoferm

Wir machen das Tor

- Garagentore • Rolltore
- Torschranken
- Dreh-Schiebetore
- Haustüren • Antriebstechnik

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

LAKAL
ROLLLADEN- UND TORTECHNIK



weitere Infos unter www.bank1saar.de

Bank 1 Saar

die persönlichere Note

Bank 1 Saar PLUS – mit Sicherheit ein guter Plan!

Bank 1 Saar PLUS, der individuelle Sparplan mit attraktiven Zinsen, kalkulierbarer Rendite und einem satten Bonus von bis zu 50%! Für alle, die beim Sparen gern auf Nummer Sicher gehen und trotzdem Ihrem Geld beim Wachsen zusehen wollen – und das schon ab kleinen Monatsraten!

Bank 1 Saar. Damit Träume keine bleiben.

Kreisliga A Saar...

Meisterschaftsfavoriten und Saisonziele

Hier eine Übersicht über die Meisterschaftsfavoriten und Saisonziele in der Kreisliga A Saar. Quelle ist die Befragung der Trainer durch den Saar.amateur vom Juli.

Mannschaft	Anzahl*	Saisonziel	Aktuelle. Platzierung
Friedrichweiler	11	Unter die ersten Vier	2
Schaffhausen	9	Einstelliger Tabellenplatz	9**
Wallerfangen	9	Meisterschaft	3
Felsberg	2	Besser als letzte Saison (9.)	1
Lisdorf	2	Platz Fünf	6
Überherrn II	2	Meisterschaft	5
Altforweiler-Berus	1	Oben mitspielen	11**
Ihn-Leidingen	1	Unter die ersten Fünf	8**
Wadgassen	1	Unter die ersten Sechs	4
Albazzurra	0	Besser als letzte Saison (15.)	14
Bous II	0	Mittelfeldplatz	13**
Differten II	0	Besser als letzte Saison (17.)	16
Gisingen	0	Unter die ersten Fünf	7**
Hostenbach II	0	Unter die ersten Fünf	12**
Picard	0	Nicht Letzter werden	17
Scheidberg	0	--- (keine Angabe)	15**
Steinrausch	0	Einstelliger Tabellenplatz	10**

*Anzahl der Nominierungen durch die Trainer als Meisterschaftsfavorit

**ein Spiel weniger



SCHUG

**MODERNE HEIZTECHNIK
ELEKTRO UND BÄDER**

Stefan Schug GmbH

Geschäftsführer Stefan Schug

Sonnenweg 1a

66802 Überherrn/Altforweiler

Telefon

(0 68 36)

38 48

Fax

(0 68 36)

62 71

www.stefan-schug-gmbh.de · info@stefan-schug-gmbh.de

HERZLICH WILLKOMMEN IN IHRER POOLAUSSTELLUNG DER SUPERLATIVE

**Erleben Sie die einzigartige Welt der exklusiven
Swimmingpools und Whirlpools. Für Ihr privates Poolparadies.
Mehr als 1.000 m² Ausstellungsfläche**

Das patentierte DESJOYAUX-
Poolsystem bietet Ihnen den
Sportwagen unter den Pools
zum Preis eines Kleinwagens.



**Alle Poolgrößen – und Formen sind möglich.
Beratung, Planung und Durchführung – alles aus einer Hand
durch unsere kompetenten Fachberater und angeschlossenen
Handwerksmeisterbetriebe.**



Informationen unter:

www.poolwelt-saarland.de

oder Tel. 0 68 31 / 95 51 07

Ihre Ansprechpartnerin: Frau Hartmann

**66806 Ensdorf, An der B 51, Tel.: 0 68 31 / 9 55-0, Fax: 0 68 31 / 9 55-174,
info@ruhland-kallenborn.de**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 7:00 - 18:00 Uhr

Sa.: 8:00 - 14:00 Uhr

So.: 14:00 - 17:00 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)

Spielerportrait

Christian Galinowski



Wohnort:	Merten (Frankreich)
Beruf:	Dachdecker
Alter:	21 Jahre
Familienstand:	ledig
Gewicht:	70 kg
Größe:	180 cm
Position:	Links-Verteidiger
Sportliches Vorbild:	Bastian Schweinsteiger
Sportliches Ziel:	Stammplatz 1. Mannschaft
Bisherige Vereine:	Merten J.S
Hobby:	Fußball, feiern, mit Freunden weggehen
Lieblingfilm:	Simpsons
Lieblingsmusik:	David quatta -memories
Lieblings TV-Sendung:	Sportschau
Persönliche Wünsche:	Gesundheit



Auto Müller GmbH

66802 Überherrn • Tel.: (0 68 36) 16 90

Kfz- Meisterbetrieb

Zum Fäßchen

Hauptstraße 56 • 66802 Überherrn

*Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag ab 15.00 Uhr
Freitag und Samstag ab 14.00 Uhr, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr*

Live!



und



auf



Live!



PIZZERIA - HEIMSERVICE
DA PIERRO
EXPRESS

Tel. 0 68 36 / 80 03 37
 Am Alten Bahnhof · 66802 Überherrn

Öffnungszeiten:
 So. - u. Feiertage: 11.30 - 14.00 Uhr
 Di. - So.: 17.00 - 23.00 Uhr · Mo. Ruhetag

hart und hild

INGENIEURBÜRO
 für allgemeinen Ingenieurbau
 Stahlbau und Maschinenbau

Brühlstraße 14 · 66763 Dillingen
 Telefon (06831) 7 97 99
 Telefax (06831) 70 43 90

... wir kriegen das wieder hin!

WERKSTATT DES VERTRAuens 2009
 ausgezeichnet vom Autorfaher

ADAC
 Vorteils-Partner

STARSERVICE
 5 Sterne

Karosserie
 Fachbetrieb

Bis zu 50% günstiger!

Mit unserem neuen MIRACLE-System beseitigen wir Beulen und großflächige Schäden z.B. an Tür, Schweller oder Seitenwand jetzt besser, schneller und fachgerechter. Das MIRACLE-System schont Fahrzeug und Geldbeutel. Und: Die Instandsetzung selbstverschuldeter Schäden an älteren Fahrzeugen lohnt sich wieder. Wir beraten Sie gerne.

HEINEN
 Karosserie & Lack

Gebc. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de · E-Mail: heinen@heinen-lack.de

2. Mannschaft

Gegen den Tabellendritten aus Wallerfangen wollte unsere Mannschaft ihre kleine Erfolgsserie mit 2 Siegen weiter ausbauen und konnte dabei auf die Dienste der 1. Mannschaftsspieler Nico Engelhardt und Ronny Keil zurückgreifen. Doch Wallerfangen zeigte relativ schnell, daß das Team zurecht zu den Topteams der Liga zählt und kam nach guten 5 SSV-Anfangsminuten immer besser ins Spiel. Die Gäste setzten unsere Abwehr konsequent unter Druck, so daß in der Offensive für die Elf von Dieter Vier nicht viel zustande kam. Wallerfangen diktierte das Geschehen, doch die ersten 20 Minuten überstand der SSV schadlos. Nach etwa 25 Minuten dann aber doch die zu diesem Zeitpunkt verdiente Führung: nach einem Pressschlag landete die Kugel wieder bei einem Gästeangreifer und dessen flache Hereingabe verwandelte ein Mannschaftskollege ohne größere Probleme aus etwa 7 Metern zum 0:1. In der Folge versuchte unsere Mannschaft mehr für die Offensive zu tun, doch obwohl insbesondere Nico Engelhardt die SVW-Abwehr mehrmals beschäftigte, sollte sich keine gute Torchance entwickeln und es ging mit dem knappen Rückstand in die Pause, wobei Wallerfangen mehrere gute Möglichkeiten zu erhöhen ungenutzt ließ.

In der Halbzeit hatte Dieter Vier wohl die richtigen Worte gefunden, denn seine Elf kam nun mutiger aus der Kabine und Stephan Baron ersetzte den gelb-rot gefährdeten Jonathan Pezzolo. Der SSV war nun feldüberlegen, doch zumeist war offensiv am Strafraum der Gäste Endstation. Der Tabellendritte tauchte eigentlich nur noch zweimal wirklich gefährlich vor dem Kasten von Pascal Diwo auf, doch nach etwa 70 Minuten reagierte er im 1 gegen 1 glänzend und hielt sein Team bei einem Schuss aus etwa 6 Metern in der Partie. Nach 75 Minute verstärkte der SSV weiter sein Angriffsspiel und brachte Henry Miassa. Dieser war noch keine Minute auf dem Feld, als der verdiente Ausgleich fiel: Achim Willmes schlug von halblinks einen langen Freistoß in Richtung Tor der Gäste, doch der Torwart wurde so vom hereinlaufenden Miassa irritiert, daß die Kugel über ihn hinweg ins Tor trudelte. Nun war unsere Mannschaft am Drücker: nach 80 Minuten setzte sich Jens Vier im Mittelfeld gegen zwei Gegenspieler durch und steckte durch in den Lauf von Nico Engelhardt, der alleine auf den Torwart zusteuerte und diesem mit einem platzierten Flachschuss keine Abwehrmöglichkeit ließ. In den letzten 10 Minuten setzte Wallerfangen alles auf eine Karte, doch der Ausgleichstreffer sollte glücklicherweise aus SSV-Sicht nicht mehr gelingen.

Vorschau: Am kommenden Sonntag gastiert unsere Mannschaft im Lokalderby bei der SG Altforweiler-Berus. Die SG ließ in der letzten Woche mit einem 5:2-Erfolg beim Tabellenführer in Felsberg aufhorchen. Die Mannschaft von Dieter Vier sollte also gewarnt sein, doch das Team wird alles daransetzen, nach 3 Siegen in Serie weiter auf der Erfolgswelle zu schwimmen. Der Anstoß erfolgt um 15 Uhr.



Karosserie- u. Fahrzeugbau

66802 Überherrn-Altforweiler
Comotorstraße 23 · Tel. (0 68 36) 13 85

**Kofferaufbauten • Autolackierungen
Pritschenaufbauten • PVC-Planen
Schiebeverdecke**

Behebung von Unfallschäden

Restaurant Thomas

Hauptstraße 23

66802 Überherrn

0 68 36 / 47 17 20

restaurant-thomas@gmx.de



Sporthaus GLAAB
 66646 MARPINGEN - Tel. 06853/50077
 Fax 06853/30142
 sporthausglaab@t-online.de

**Ihr kompetenter Ansprechpartner
 in Sachen Teamsport**

Ständig aktuelle Fußball-Modelle in hoher Stückzahl an Lager.

Kraftfahrzeugteile und Zubehör zum vernünftigen Preis

Ihr leistungsfähiger Partner für
Kraftfahrzeugteile und Zubehör

TOSCHI
 66802 Überherrn · Telefon (0 68 36) 38 30
 Alleestraße 6



*Wir informieren
 Wir helfen
 Wir beraten
 Wir unterstützen
 Wir vermitteln
 Wir organisieren*

Zusammenschluss von Handel, Handwerk und Industrie
 Postfach 1151 · D-66799 Überherrn



Tür- und Tortechnik





Fachbetrieb für Tür- und Toranlagen
 Reiner Rolles · Elektromeister
 Comotorstraße 17 · 66802 Überherrn
 Tel. (0 68 36) 44 80 · Fax (0 68 36) 44 56
 eMail: rolles.tt@t-online.de · www.tueren-tore-rolles.de

BESTATTUNGEN
RALF-KONRAD CHYTROWSKI
 Inh. Monika Chytrowski • Seit über 30 Jahren im Familienbesitz
 Ihr Helfer und Berater im Trauerfall
 Erd- und Feuerbestattungen
 Überführungen und Erledigungen aller Formalitäten
 Tel.: (0 68 36) 12 00 • Glückstraße 7 • 66802 Überherrn



Landesliga-Südwest Saison 2010/2011 nach dem 8. Spieltag	SG Bachem-Riml.	FSG Bous	FC Brotdorf	VFB Differten	TuS Herrensohr	SF Hostenbach	FC Kleinblittersdorf	FC Rastpfuhl	1. FC Reimsbach 2	SC Reisbach	SF 05 Saarbrücken	SV Saar 05 Saarbr Jgd.	1. FC Schmelz	FV Schwalbach	FV Siersburg	FC Wadrill	Vikt. Hühnerfeld	SSV Überherrn
SG Bachem-Riml.		0:0				1:0									4:1			5:3
FSG Bous						2:2			1:1					4:1				0:3
FC Brotdorf	3:4									3:1		2:1	0:2					
VFB Differten							1:3	2:4								1:1	0:1	
TuS Herrensohr	0:3			3:1						1:3		1:0						
SF Hostenbach				0:3	3:5				7:2									2:3
FC Kleinblittersdorf											3:2	1:4	1:2				3:1	
FC Rastpfuhl							4:1		6:2					2:1		1:1		
1. FC Reimsbach 2			2:0		2:3					3:1	0:2							
SC Reisbach	2:1	1:2		2:3		6:1												
SF 05 Saarbrücken	1:1											0:1	2:1				3:2	
SV Saar 05 Saarbr Jgd.		1:0				4:1		1:1							7:1			
1. FC Schmelz		3:0						1:0							4:4		3:3	
FV Schwalbach			2:2		1:1		4:1					0:0						
FV Siersburg									1:0					3:1		3:1		1:3
FC Wadrill			0:5				3:1				2:0		2:3					
Vikt. Hühnerfeld								3:3						2:2	3:2	4:0		
SSV Überherrn			1:1	7:1	2:3					2:2								

Kreisliga A Saar Saison 2010/2011 nach dem 8.Spieltag	FC Albazurra Bous	SG Altforweiler/Berus	FSG Bous 2	VFB Differten 2	SV Felsberg	FC Fraul.-Steinrausch	SV Friedrichweiler	VFB Gisingen	SF Hostenbach 2	SG Ihn-Leidingen	FC Picard	SSC Schaffhausen	SF Scheidberg	SF Wadgassen	SV Wallerfangen	SV Lisdorf	SSV Überherrn 2
FC Albazurra Bous				6:1		2:2							3:5				1:6
SG Altforweiler/Berus						2:1							1:2				
FSG Bous 2	4:1	4:3							2:2			1:4					
VFB Differten 2										2:7	7:2			1:4	2:10		
SV Felsberg	6:0	2:5														6:1	3:0
FC Fraul.-Steinrausch								3:0		3:2					0:3		
SV Friedrichweiler	7:0	3:2										4:0				4:0	
VFB Gisingen					1:3						15:0					1:2	
SF Hostenbach 2		3:2				1:4		3:4				5:2					
SG Ihn-Leidingen			6:3				3:6		3:1			0:3					
FC Picard	2:3				3:10		0:6							0:18		2:5	
SSC Schaffhausen						4:1		2:3					4:2				
SF Scheidberg										0:5				1:8	1:2		
SF Wadgassen			4:0		2:5		0:2										
SV Wallerfangen			3:2		2:3		4:1		3:2								
SV Lisdorf				6:0									2:0	0:1			2:1
SSV Überherrn 2				5:2				2:3			11:0			1:0	2:1		

Platz	Name	eingewechselt →	ausgewechselt ←	Anzahl Spiele 	Spielminuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Hild Christopher	0	2	8	648	2	0
02	Toka Umut	1	2	8	634	0	0
03	Hamann Paul	0	2	7	594	2	0
04	Schmitt Steven	1	0	7	574	0	0
05	Pezzolo Jonathan	0	4	7	529	1	0
06	Vier Jens	0	1	6	517	0	0
07	Marx Stefan	0	0	5	450	0	0
08	Willmes Achim	0	0	5	450	1	0
09	Baron Stephan	3	1	7	436	3	0
10	Miassa Henry	4	1	8	383	3	0
11	Zenner Jan	0	0	4	360	1	0
12	Issa Hossein	0	0	4	360	4	0
13	Diwo Pascal	0	0	3	360	0	0
14	Mostefa Ali	1	0	3	204	0	0
15	Lorson Lars	1	1	3	170	1	0
16	Krasniqi Leonard	0	2	2	149	1	0
17	König Manuel	1	3	4	143	0	0
18	Postler Kai	1	1	3	130	0	0
19	Turck Anthony	5	0	5	108	0	0
20	Rink Steven	1	1	3	104	0	0
21	Divkovic Goran	0	0	1	90	1	0
22	Paquet Christian	0	0	1	90	2	0
23	Schwinn Fabian	0	0	1	90	0	0
24	Haas Manuel	0	0	1	90	1	0
25	Engelhardt Nicolas	0	0	1	90	1	0
26	Keil Ronny	0	0	1	90	0	0
27	Galinowski Christian	2	0	3	62	0	0
	eigen Tore					2	
	rausgestellt:						
		21	21		7905	26	0



**CNC-Technik
Nalbach GmbH**

- Zerspanung
- Drehen
- Fräsen

**CNC-Technik
Nalbach GmbH**

Zum Sitters 24
66767 Wadgassen
Tel.: 0 68 34 / 4 09 02 10
Fax: 0 68 34 / 4 09 02 11



TDG Taxi Überherrn



Alleestraße 24
66802 Überherrn

Tag- und
Nacht-Fahrten
Dialyse- und
Kurier-Fahrten
zu allen Kassen
zugelassen



Zimmerei
Holzbau
GmbH

Ralf Becker

Am Kapellengraben 3 · 66802 Überherrn
Tel. 0 68 36 / 47 19 81 · Fax 47 19 82
Mobil 01 77 / 78 73 920

Hotel-Restaurant

Lothringer Hof

Lothringer Straße 35 · 66740 Saarlouis
Telefon 0 68 31 · 4 28 80



Hartmut Bayard

Maurer-, Maler- und
Stukkateurmeisterbetrieb

Unser Leistungsprogramm







- Rissverpressung zur Wiederherstellung kraftschlüssiger Verbindungen
- Betonsanierung
- Injektionen zur Verfüllung, Festigung und Abdichtung
- Elastische Fugentechnik
- Bauwerksabdichtungen gegen drückendes und nicht drückendes Wasser
- Instandsetzung von Beton (Rili-Sib, ZTV-Sib)
- Stukkarbeiten
- Trockenausbau
- Tapezier- und Malerarbeiten
- Hydrobierung von undichten Fassaden



Industriegebiet Nauwies 1 · 66802 Überherrn
Telefon (0 68 36) 68 56 76 · Telefax (0 68 36) 68 57 76
Mobil (0178) 8 68 56 76

Statistik Landesliga 2010/11

1. Mannschaft

Platz	Name	inge- wechselt 	ausge- wechselt 	Anzahl Spiele 	Spiel- minuten 	Tore 	davon Elfmeter 
01	Höfer Michael	0	0	8	720	0	0
02	Baltes Clemens	0	0	8	720	3	0
03	Neubauer Jan - Christoph	0	0	8	720	9	0
04	Talamona Johan	0	0	8	718	5	2
05	Spies Max	0	3	8	668	0	0
06	Klein Lutz Peter	0	0	7	630	0	0
07	Müller Pascal	2	0	8	592	1	0
08	Zimmer Alexander	1	3	8	556	0	0
09	Engelhardt Nicolas	0	3	7	546	0	0
10	Müller Rouven	0	0	4	360	0	0
11	Zenner Jan	0	0	4	360	0	0
12	Haas Manuel	2	2	5	312	3	0
13	Mross Adrian	0	5	5	308	0	0
14	Divkovic Goran	5	1	6	169	0	0
15	Keil Ronny	0	1	2	159	0	0
16	Paquet Christian	7	0	7	140	1	0
17	Issa Hussein	2	1	3	136	2	0
18	Becker Sebastian	0	1	1	89	0	0
19	Schwinn Fabian	1	0	1	15	0	0
	rausgestellt:				2		
		20	20		7920	24	2

thielheizöl
...bringt Wärme ins Haus!

+

Nomine

Heizöl - Diesel - Schmierstoffe

=

Energie

www.thiel-heizoel.de Tel: 0 68 98 - 8 15 54

Vergölst
Reifen + Autoservice

Reifen + Autoservice

LORSON

Werbeler Straße 51
66787 Differten
Tel.: 0 68 34 / 6 12 64
Fax: 0 68 34 / 6 92 56

Meisterservice
ALU-Felgen
Fahrwerke
Kfz-Zubehör

TÜV und AU

merci

SANDWICH

Mat



andy portz



- bonifatiusstraße 15
- 66802 überherrn
- 06836. 80 09 71
- 0172. 68 30 616
- info @ a-style.de

o n

Km. 1

DANGER



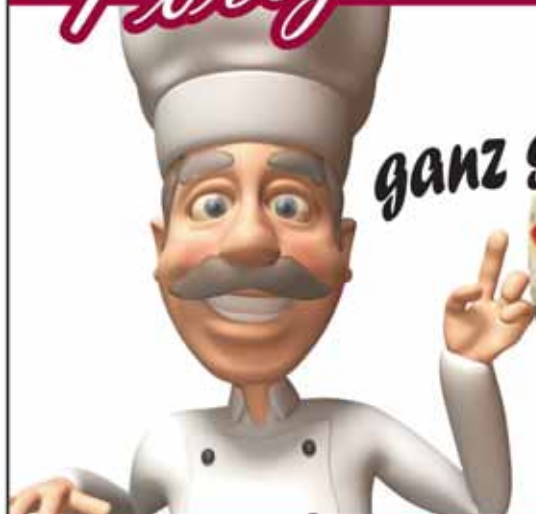
990

klamm

que

Textildruck
Digitaldruck
Folienwerbung

Portz Bäckerei • Conditorei • Café



ganz schön Sahmig....!



Am Schillerplatz 1 • 66802 Überherrn • ☎ 06836. 2974

Wir alle haben nur **EINE UMWELT**

www.heimundfeitundumwelt.de

RICOH

und



...für mehr Mensch und Umwelt im Büro!

starten deshalb die

Umwelt - Offensive
1 Kopierer - 1 Baum

Heim + Feit Bürotechnik GmbH · Tel. 0 68 31 - 122 122

Wallerfanger Str. 71 · 66740 Saarlouis · Fax 0 68 31 - 461 004 · info@heimundfeit.de · www.heimundfeit.de

Wir pflanzen für jedes **neu** bei uns gemietete **RICOH** Multifunktionsgerät einen Baum auf Ihrem Firmengelände, bei Ihnen zu Hause oder einer von Ihnen benutzten Einrichtung (Kindergarten, Seniorenheim o.ä.). Die vollständig definierte Aktion finden Sie unter www.heimundfeitundumwelt.de